

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Московский государственный лингвистический университет»
(ФГБОУ ВО МГЛУ)
Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education
«Moscow State Linguistic University»
(MSLU)
ЕВРАЗИЙСКИЙ ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ-ФИЛИАЛ

Кафедра немецкой филологии

Чашин Александр Андреевич

Лингвостилистические особенности немецкоязычных текстов интернет-коммуникации

Выпускная квалификационная работа студента группы: ЕАЛИ9-8-43

Направление подготовки/ специальность: 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль): «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур»

Научный руководитель: к.филол.наук, доцент, доцент кафедры немецкой филологии
Шаманская Мария Анатольевна

_____ «___» _____ 20__ г.
(подпись)

Заведующий кафедрой: к.филол.наук, доцент Кутянина Елена Михайловна
_____ «___» _____ 20__ г.
(подпись)

Заведующий выпускающей кафедрой теоретической и прикладной лингвистики
д. филол. наук, профессор Казыдуб Надежда Николаевна
_____ «___» _____ 20__ г.
(подпись)

Иркутск 2016

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	3
ГЛАВА 1. КОММУНИКАЦИЯ В ИНТЕРНЕТЕ, ЕЁ ОСОБЕННОСТИ И ТИПЫ	6
1.1. Коммуникация. Язык как средство коммуникации	6
1.2. Интернет и его особенности	11
1.3. Интернет-коммуникация и ее особенности	14
1.4. Типы интернет-коммуникации	19
Выводы по первой главе	25
ГЛАВА 2. ЯЗЫКОВЫЕ ОСОБЕННОСТИ НЕМЕЦКОЯЗЫЧНОЙ ИНТЕРНЕТ-КОММУНИКАЦИИ	26
2.1. Сетевой жаргон	26
2.2. Лексические особенности	28
2.2.1. Компьютерная и интернет-терминология	28
2.2.2. Заимствования	33
2.2.3. Сокращения	36
2.2.4. Особенности словообразования	43
2.3. Орфографические и графические особенности	44
2.3.1. Leetspeak	44
2.3.2. Эмотиконы	46
2.4. Метафоры в интернет-коммуникации	48
2.5. Сетевой этикет	49
Выводы по второй главе	53
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	54
БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК	56
Приложение 1	60
Приложение 2	69
Приложение 3	71

ВВЕДЕНИЕ

В настоящее время лингвистами многих стран отмечается необычайная активизация в эволюции языков различного типа. Это связано, в первую очередь, с научно-техническим прогрессом, затронувшим почти все страны земного шара, серьезными политическими и социальными изменениями, развитием средств массовой коммуникации.

Интернет – это один из величайших технологических феноменов в современной истории. На сегодняшний день интернет является наиболее быстро развивающимся средством коммуникации. Это обусловлено высокой скоростью передачи данных практически в любую точку земного шара и удобством использования. Общение в сети интернет предполагает специфические формы коммуникации. Интернет-опосредованная коммуникация в большинстве случаев характеризуется отсутствием непосредственного контакта между пользователями, что требует применения специальных выразительных средств. При этом язык остается важнейшим средством коммуникации в интернете. В условиях общения людей посредством сети интернет в языке развиваются специфические формы выражения содержания сообщения и эмоций коммуникантов.

Актуальность темы обусловлена интересом современной лингвистики к вопросам развития языка. В лингвистической литературе все больше внимания уделяется проблеме взаимодействия литературного языка, специальных языков и жаргонов. Это объясняется той значительной и неуклонно возрастающей ролью, которую играют слова и термины из области интернет-коммуникации в самых различных областях языковой деятельности.

Предметом исследования настоящей дипломной работы является рассмотрение лингвостилистических особенностей немецкоязычных текстов интернет-коммуникации.

Элемент научной новизны заключается в попытке выявления единиц, относящихся к новейшему пласту компьютерной и сетевой лексики в

современном немецком языке, а также в попытке их систематизации.

Целью данной дипломной работы является анализ языковых особенностей интернет-опосредованной коммуникации на немецком языке. Для достижения названной цели ставятся следующие задачи:

- Рассмотрение понятия «коммуникация», особенностей ее вербального и невербального аспектов, роли языка как средства коммуникации.
- Выявление специфики интернет-коммуникации, понимаемой как межличностная коммуникация, опосредованная компьютером через сеть интернет.
- Выявление типов интернет-коммуникации и рассмотрение условий их осуществления, релевантных для выбора языковых средств.
- Определение места средств выражения, присущих интернет-коммуникации, в системе немецкого языка.
- Выявление особенностей лексики, характерной для немецкоязычной интернет-коммуникации, и классификация названной лексики.
- Определение и описание орфографических и графических особенностей немецкоязычной интернет-коммуникации.

В ходе работы применялись следующие методы сбора материала и исследования: метод сплошной выборки, сравнительно-сопоставительный анализ, компонентный анализ, семантический анализ.

Источниками материала являются немецкоязычные веб-сайты: TolkienForum, Musiker-Board, ChatCity, Newsgroups, Netplanet, а также немецкоязычные словари компьютерной и сетевой терминологии, размещенные в свободном доступе в сети интернет.

Дипломная работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованной литературы и приложений.

Во введении рассматривается общая проблематика области исследования. На этой основе определяются цель и задачи дипломной работы. Обосновывается актуальность исследуемых вопросов.

Первая глава посвящена рассмотрению основных теоретических положений работы. В данной главе даётся определение понятий «коммуникация» и «интернет-коммуникация», рассматривается специфика интернета как средства коммуникации, определяются типы интернет-коммуникации.

Во второй главе определяются и описываются особенности текстов интернет-коммуникации на немецком языке: лексические, орфографические, графические. Также описываются метафоры, используемые в данной сфере коммуникации, и правила сетевого этикета.

В заключении сформулированы основные результаты исследования.

Материал и результаты работы могут найти практическое применение в преподавании практического курса немецкого языка, лексикологии, а также при написании курсовых и дипломных работ.